

Isa

Chapter 34

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

הִקְשִׁיבוּ perhatikanlah H7181	וּלְאֻמִּים dan-suku-suku-bangsa H3816	לְשִׁמְעַ untuk-mendengar H8085	גוֹיִם bangsa-bangsa	קִרְבוּ Mendekatlah H7126	1
צִיָּצְאָהּ: yang-tumbuh-darinya H6631	וְכָל- dan-semua H3605	תְּבֵל dunia H8398	וּמְלֵאָהּ dan-seisinya H4393	הָאָרֶץ bumi H0776	תִּשְׁמַע Biarlah-mendengar H8085

Marilah mendekat, hai bangsa-bangsa, dengarlah, dan perhatikanlah, hai suku-suku bangsa! Baiklah bumi serta segala isinya mendengar, dunia dan segala yang terpancar dari padanya.

כָּל- semua H3605	עַל- terhadap	וְחַמָּה dan-kemarahan H2534	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	כָּל- semua H3605	עַל- terhadap	לַיהוָה TUHAN H3068	קִצְף murka	כִּי Karena	2
לְטָבַח: untuk-pembantaian H2874	נָתַם Dia-menyerahkan-mereka H5414	הַחֲרִימָם Dia-menumpas-mereka	צָבָאָם bala-tentara-mereka						

Sebab TUHAN murka atas segala bangsa, dan hati-Nya panas atas segenap tentara mereka. Ia telah menghususkan mereka untuk ditumpas dan menyerahkan mereka untuk dibantai.

יַעֲלֶה akan-naik H5927	וּפְגָרֵיהֶם dan-mayat-mayat-mereka H6297	יִשְׁלָכוּ akan-dibuang H7993	וְחָלְלֵיהֶם Dan-orang-orang-terbunuh-mereka	3
מִדָּמָם: dari-darah-mereka H1818	הָרִים gunung-gunung H2022	וְנִמְסוּ dan-akan-meleleh H4549	בְּאֲשָׁם bau-busuknya H0889	

Orang-orangnya yang mati terbunuh akan dilemparkan, dan dari bangkai-bangkai mereka akan naik bau busuk; gunung-gunung akan kebanjiran darah mereka.

הַשָּׁמַיִם langit H8064	כְּסֵפֶר seperti-gulungan	וְנִגְלוּ dan-akan-tergulung H1556	הַשָּׁמַיִם langit H8064	צָבָא bala-tentara	כָּל- semua H3605	וְנִמְקוּ Dan-akan-hancur H4743	4
מִנֶּפֶן dari-pokok-anggur H1612	עֵלֶה daun H5929	כְּנֶבֶל seperti-layunya	יָבוּל akan-layu	צָבָאָם bala-tentaranya	וְכָל- dan-semua H3605	וּכְנֻבֵלָת dan-seperti-yang-layu H8384	
		מִתְאַנָּה: dari-pohon-ara H8384					

Segenap tentara langit akan hancur, dan langit akan digulung seperti gulungan kitab, segala tentara mereka akan gugur seperti daun yang gugur dari pohon anggur, dan seperti gugurnya daun pohon ara.

וְעַל-	תָּרַד	אֶדוֹם	עַל-	הִנֵּה	חַרְבִי	בַּשָּׁמַיִם	רוּתָהּ	כִּי	5
dan-ke-atas	akan-turun	Edom	ke-atas	Lihatlah	pedang-Ku	di-langit	sudah-puas	Karena	
	H3381	H0123		H2009	H2719	H8064	H7301		
					לְמִשְׁפָּט:	חַרְמֵי	עַם		
					untuk-penghakiman	kutukan-Ku	bangsa		
					H4941				

Sebab pedang-Ku yang di langit sudah mengamuk, lihat, ia turun menghakimi Edom, bangsa yang Kukhususkan untuk ditumpas.

כָּרִים	מָדָם	מִחֶלֶב	הִדְּשָׁנָה	דָּם	מְלֵאָה	לִיהוָה	חַרְבַּ	6
domba-jantan	dengan-darah	dengan-lemak	digemukakan	darah	penuh	TUHAN	Pedang	
	H1818	H2459	H1878	H1818	H4390	H3068	H2719	
זֶבַח	כִּי	אֵילִים	כְּלֵיזֹת	מִחֶלֶב	וְעֵתוֹדִים			
korban-sembelihan	Karena	domba-jantan	ginjal	dengan-lemak	dan-kambing-jantan			
H2077			H3629	H2459	H6260			
	אֶדוֹם:	בְּאֶרֶץ	גָּדוֹל	וְטָבַח	בְּבֹצְרָה	לִיהוָה		
	Edom	di-negeri	besar	dan-pembantaian	di-Bozra	bagi-TUHAN		
	H0123	H0776		H2874	H1224	H3068		

TUHAN mempunyai sebilah pedang yang berlumuran darah dan yang penuh lemak, yaitu darah anak-anak domba dan kambing-kambing jantan dan lemak buah pinggang domba-domba jantan. Sebab TUHAN mengadakan penyembelihan korban di Bozra dan pembantaian besar di tanah Edom.

אֲבִירִים	עִם-	וּפְרִים	עִמָּם	רְאֵמִים	וְיָרְדוּ	7
yang-kuat	bersama	dan-lembu-muda	bersama-mereka	lembu-liar	Dan-akan-turun	
H0047		H6499		H7214	H3381	
מִחֶלֶב	וְעִפְרָם	מָדָם	אֲרָצָם	רוּתָהּ		
dengan-lemak	dan-debu-mereka	dengan-darah	tanah-mereka	dan-akan-dimabukkan		
H2459	H6083	H1818	H0776	H7301		
				יִדְשָׁן:		
				akan-digemukakan		
				H1878		

Banteng-banteng akan rebah mati bersama-sama domba dan kambing itu, dan lembu-lembu jantan yang muda bersama-sama lembu-lembu jantan yang gagah, seluruh negerinya diresapi oleh darah, dan tanah mereka penuh dengan lemak.

צִיּוֹן:	לְרִיב	שְׁלֹמִים	שָׁנָת	לִיהוָה	נִקָּם	יוֹם	כִּי	8
Sion	untuk-perkara	pembayaran	tahun	bagi-TUHAN	pembalasan	hari	Karena	
H6726	H7379	H7966	H8141	H3068	H5359	H3117		

Sebab TUHAN mendatangkan hari pembalasan dan tahun pengganjaran karena perkara Sion.

לְנַפְרִית	וְנַעֲפָרָהּ	לְזֹפֶת	נַחְלֵיהָ	וְנַהֲפֹכּוּ	9
menjadi-belerang	dan-debunya	menjadi-ter	sungai-sungainya	Dan-akan-diubah	
H1614	H6083	H2203		H2015	
	בַּעֲרָה:	לְזֹפֶת	אֲרָצָהּ	וְהָיְתָה	
	yang-menyala	menjadi-ter	tanahnya	dan-akan-menjadi	
		H2203	H0776	H1961	

Sungai-sungai Edom akan berubah menjadi ter, dan tanahnya menjadi belerang; negerinya akan menjadi ter yang menyala-nyala.

מְדוּרָה dari-generasi H1755	עֲשָׂנָהּ asapnya H6227	יַעֲלֶה akan-naik H5927	לְעוֹלָם untuk-selamanya H5769	תִּכְבֶּה akan-padam H3518	לֹא tidak H3808	וַיּוֹמֵם dan-siang H3119	לַיְלָה Malam H3915	10
עָבַר yang-melewati	אֵין tidak-ada H0369	נִצָּחִים selamanya H5331	לְנִצְחָה untuk-selama-lamanya H5331	תִּהְיֶה akan-menjadi-sunyi		לְדוֹר ke-generasi H1755		
						בָּהּ di-dalamnya		

Siang dan malam negeri itu tidak akan padam-padam, asapnya naik untuk selama-lamanya. Negeri itu akan menjadi reruntuhan turun-temurun, tidak ada orang yang melintasinya untuk seterusnya.

וְעָרָב dan-burung-gagak H6158	וַיִּנְשָׁף dan-burung-hantu H3244	וְקַפּוֹד dan-landak H7090	קָאָת burung-undan H6893	וַיִּרְשׁוּהָ Dan-akan-mewarisinya H3423				11
תְּהוּ kekacauan H8414	קֹר- tali-ukur	עָלֶיהָ atasnya	וְנִטָּה dan-Dia-akan-membentangkan H5186	בָּהּ di-dalamnya	וַיִּשְׁכְּנוּ- akan-berdiam H7931			
				בְּהוּ: kekosongan H0922	וַאֲבָנֶיהָ dan-batu-batu-timbang H0068			

Burung undan dan landak akan mendudukinya, burung hantu dan burung gagak akan tinggal di dalamnya. TUHAN menjadikannya campur baur dan kosong tepat menurut rencana-Nya.

וְכָל- dan-semua H3605	יִקְרְאוּ mereka-akan-memanggil H7121	מְלֹכָהּ kerajaan H4410	שָׁם di-sana H8033	וְאֵין- dan-tidak-ada H0369	חֲרִיבָהּ Para-bangsawannya H2715			12
			אֵפֶס: tidak-ada	יִהְיֶה akan-menjadi H1961	שָׂרִיבָהּ pemimpin-pemimpinnya H8269			

Jin-jin akan diam di dalamnya, dan para pemukanya akan tidak ada lagi; tidak ada lagi di sana yang dimaklumkan sebagai raja, dan semua pemimpinnya sudah lenyap.

בְּמִבְצָרֶיהָ di-benteng-bentengnya H4013	וְחוֹחַ dan-duri H2336	קִמוֹשׁ jelatang H7057	סִרְיִים semak-berduri	אֶרְמֹנֶיהָ istana-istananya H0759	וְעֹלְתָהּ Dan-akan-naik H5927			13
יַעֲנָה: burung-unta H3284	לְבָנוֹת untuk-anak-anak H1323	חֲצִיר padang-rumput H2681	תַּיִם serigala	נִוָּה tempat-tinggal	וְהָיְתָה dan-akan-menjadi H1961			

Duri-duri akan tumbuh di puri-purinya, rumput dan puteri malu di tempat-tempatnya yang berkubu, sehingga menjadi tempat kediaman serigala, dan lapangan bagi burung unta.

עַל-	וְשָׂעִיר	אֲיִים	אֶת-	צִיִּים	וּפְגוֹשׁוֹ	
kepada	dan-kambing-hutan	binatang-liar	[objek]	binatang-padang-gurun	Dan-akan-bertemu	
		H0338	H0853	H6728	H6298	
	לִילִית	תְּרִנִּיעָה	שָׁם	אֶדְ-	יִקְרָא	רְעֵהוּ
	hantu-malam	akan-beristirahat	di-sana	hanya	akan-memanggil	temannya
	H3917		H8033	H0389	H7121	H7453
		מְנוּחַ:	לָהּ	וּמְצָאָהּ		
		tempat-peristirahatan	baginya	dan-akan-menemukan		
		H4494		H4672		

Di sana berpapasan binatang gurun dengan anjing hutan, dan jin bertemu dengan temannya; hantu malam saja ada di sana dan mendapat tempat perhentian.

	וּבִקְעָה	וּתְמֻלֵּט	קִפּוּז	קִנְנָה	שָׁמָּה	
	dan-akan-menetas	dan-akan-bertelur	ular-panah	akan-bersarang	Di-sana	
	H1234	H4422	H7091	H7077	H8033	
רִיזוֹת	נִקְבְּצוּ	שָׁם	אֶדְ-	בְּצִלָּהּ	וּדְרָגָה	
burung-elang	akan-berkumpul	di-sana	hanya	di-bayangannya	dan-akan-mengerami	
H1772	H6908	H8033	H0389	H6738	H1716	
				רְעִיבָהּ:	אִשָּׁה	
				dengan-temannya	perempuan	
				H7468	H0802	

Di sana ular pohon bersarang dan bertelur, mengeram sampai telurnya menetas; burung-burung dendang saja berkumpul di sana, masing-masing dengan pasangannya.

נִעְדָּרָה	לֹא	מֵהֵנָּה	אֶחָד	וּקְרָאוּ	יְהוָה	סֵפֶר	מֵעַל-	דְּרָשׁוּ	
akan-hilang	tidak	dari-mereka	satu	dan-bacalah	TUHAN	kitab	dari	Carilah	
	H3808	H2007	H0259	H7121	H3068			H1875	
הוּא	פִּי	כִּי-	פָּקֶדוֹ	לֹא	רְעִיבָהּ	אִשָּׁה			
Dia	mulut-Ku	karena	akan-kekurangan	tidak	dengan-temannya	perempuan			
H1931	H6310			H3808	H7468	H0802			
	קִבְּצוּ:	הוּא	וְרוּחוֹ	צִוָּהּ					
	yang-mengumpulkan-mereka	Dia	dan-Roh-Nya	yang-memerintahkan					
	H6908	H1931	H7307	H6680					

Carilah di dalam kitab TUHAN dan bacalah: Satu pun dari semua makhluk itu tidak ada yang ketinggalan dan yang satu tidak kehilangan yang lain; sebab begitulah perintah yang keluar dari mulut TUHAN, dan Roh TUHAN sendiri telah mengumpulkan mereka.

לָהֶם	חִלְקָתָהּ	וַיְדוּ	גּוּזְלִי	לָהֶן	הִפִּיל	וְהוּא-	
bagi-mereka	membagikan	dan-tangan-Nya	undi	bagi-mereka	melemparkan	Dan-Dia	
H1992		H3027	H1486	H1992	H5307	H1931	
וְדוֹר	לְדוֹר	יִירְשׁוּהָ	עוֹלָם	עַד-	בְּקוֹ		
ke-generasi	dari-generasi	mereka-akan-mewarisinya	selamanya	sampai	dengan-tali-ukur		
H1755	H1755	H3423	H5769	H5704			
			ס	בָּהּ:	יִשְׁכְּנוּ-		
			[S]	di-dalamnya	mereka-akan-berdiam		
					H7931		

Ia sendiri telah membuang undi dan membagi-bagi negeri itu di antara mereka dengan tali pengukur; mereka akan mendudukinya sampai selama-lamanya dan akan tinggal di situ turun-temurun.